

Yeni Hitit Yabancılar İçin Türkçe Öğretim Setinde Halk Bilimi ve Halk Edebiyatı Unsurlarının Kullanımı

The Use of Folklore and Folk Literature Elements in the New Hittite Turkish Teaching Set for Foreigners

Mehmet Şirin Özer¹ 

1. Öğr. Gör. Sivas Cumhuriyet Üniversitesi, Türkçe Öğretimi Uygulama ve Araştırma Merkezi, mehmetirinözer@cumhuriyet.edu.tr

Öz

Dil, bir milletin kendi arasında iletişim aracı olmakla beraber ait olduğu toplumun kültürünü, folklorunu ve edebiyatını da yansıtmaya aracılıdır. Dil öğretimi dört temel becerinin sağlanmasıyla oluşmaktadır. Bu dört temel beceri olan okuma, dinleme, yazma ve konuşma becerileri yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde de önemli bir basamaktır. Öğrenciler dört temel beceriyi öğrenirken aynı zamanda Türk kültürünü de öğrenmektedirler. Dil öğretiminde kültürel öğelerin aktarılmasının ne kadar önemli bir husus olduğu bu konuda yapılan çalışmalarda göz önüne serilmiştir. Yabancı dil öğretiminde dil öğretiminin yanında kültür aktarımı konusuna da gereken önem verilmelidir. Aksi hâlde öğrenci o dili tam anlamıyla öğrenmemiş olacaktır. Bu doğrultuda yola çıkılarak bu makalede Yeni Hitit Türkçe Öğretim Seti'nin Yeni Hitit 1 (A1-A2), Yeni Hitit 2 (B1) ve Yeni Hitit 3 (B2-C1) ders kitapları incelenerek ünite başlıkları, okuma metinleri, dinleme metinleri ve diğer etkinliklerde yer verilen halk bilimi ve halk edebiyatı unsurları tespit edilmeye çalışılmıştır. Dil öğretimi sadece iletişim kurmayı sağlayan dört temel becerinin öğretilmesi değil, aynı zamanda bir kültür aktarımıdır. Dil öğrenilirken o milletin kültürü de öğrenilmektedir. Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde ders materyalleri hazırlanırken bu hususa dikkat edilmelidir. Türkçe öğretimi amacıyla geliştirilen materyallerde masal, efsane, geleneksel oyun, halk hikâyesi, şiir vb. türlerin yanı sıra gelenek ve görenekler, yemekler, giyim-kuşam gibi Türk kültürünü yansıtan görseller ve metinlere yer verilmelidir. Ders materyallerini bu tür görsel ve metinlerle zenginleştirmek öğretilen dilin daha kalıcı olmasını sağlayacaktır.

Anahtar Kelimeler: Yabancı Dil, Türkçe Öğretimi, Halk Bilimi, Halk Edebiyatı

Abstract

While language is a means of communication among a nation, it is also a means of reflecting the culture, folklore and literature of the society to which it belongs. Language teaching consists of providing four basic skills. Reading, listening, writing and speaking skills, which are these four basic skills, are also the most important step in teaching Turkish as a foreign language. While students learn four basic skills, they also learn about Turkish culture. It has been stated in the studies conducted on this subject that the transfer of cultural elements in language teaching is a precautionary issue. In foreign language teaching, besides language teaching, cultural transfer should be given due importance. Otherwise, the student will not have learned that language completely. In this direction, in this article, the textbooks of Yeni Hitit Turkish Teaching Set, Yeni Hitit 1 (A1-A2), New Hittite 2 (B1) and New Hittite 3 (B2-C1) were examined and unit titles, reading texts, listening texts and other texts were examined. folklore and folk literature elements included in the activities were tried to be determined. Language teaching is not only teaching the four basic skills that enable communication, but also a cultural transfer. While learning a language, the culture of that nation is also learned. This issue should be considered while preparing course materials in teaching Turkish as a foreign language. In addition to the Turkish language, the materials used in the lessons are fairy tales, legends, traditional plays, folk tales, poetry, etc. Visuals and texts reflecting Turkish culture such as traditions and customs, food, clothing, as well as genres should be included. Enriching the course materials with such visuals and texts will make the language taught more permanent.

Keywords: Foreign Language, Turkish Teaching, Folklore, Folk Literature

Araştırma Makalesi Research Article



10.5281/
zenodo.8102520

Geliş/Received: 29.04.2023

Kabul/Accepted: 27.06.2023

Yayın/Published: 30.06.2023

OPEN  ACCESS



buranadergisi.com

Giriş

Dil, geçmişten bugüne insanların birbirleriyle anlaşmalarını sağlayan ve insanları diğer canlı varlıklardan ayıran en önemli araçtır. İnsanlar dil aracılığıyla iletişimde olduğu kişilere ve kendinden sonraki nesillere duygularını, düşüncelerini ve kültürünü aktarmaktadır.

Dil kavramı üzerine birçok tanım yapılmıştır:

Türk Dil Kurumu Türkçe Sözlüğüne göre dil; insanların duygularını, düşüncelerini aktarmak için kelimeler ya da işaretler aracılığıyla yaptıkları anlaşma olarak tanımlanmaktadır (Türk Dil Kurumu, 2011, s. 664).

Korkmaz'a (2002, s. 4) göre yeni fikirlerin ve yaratıcılığın kaynağı olan dil, bir düşünce aracıdır. Dilin bu özelliği kültür denilen toplum ve millet kimliğinin koruyucusu, yaratıcısı ve geliştiricisi hâline gelmiştir. Korkmaz, kültürün bir toplumun tarih boyunca biriktirdiği değerler bütünü olduğunu ve bu değerlerin dil hazinesinde saklanarak geçmişten bugüne, bugünden yarına aktarıldığını belirtmiştir.

Muharrem Ergin dilin, insanlar arasında iletişimi sağlayan bir araç olduğunu, kendisine özgü kuralları olan ve bu kurallar çerçevesinde gelişen canlı bir varlık olduğunu dile getirmiştir (Ergin, 1989, s. 3).

Bu tanımlardan da anlaşılacağı gibi dil, insanların birbiriyle anlaşabilmeleri, duygu ve düşüncelerini aktarabilmeleri için en temel araçtır. Dolayısıyla dil öğretimi sadece temel becerilerin kazandırılması değil, aynı zamanda bir milletin kültürünün de öğretilmesidir. Dil, toplumların yaşayış biçimleri, gelenek ve görenekleri ve inançlarını nesilden nesile aktararak onları bir arada tutan güçlü bir iletişim aracıdır. Dil, bir toplumun kültürünü oluşturur ve toplumu topluluğa dönüştürür.

Ana dili, çocuğun ailesinden ve içinde yaşadığı topluluktan edindiği dildir (Türk Dil Kurumu, 2011, s. 119). Ana dilin dışında olan dillerden her birine yabancı dil denir (Türk Dil Kurumu, 2011, s. 2496). Ana dil haricinde başka bir dil öğrenimi oldukça zor bir iştir. Dil öğrenimi, sadece gramer yapısı ve konuşma odaklı değil, o dilin kültürel yapısını da öğrenmekle sağlanır. Yabancı bir dili öğrenmek bazen bir ihtiyaç hâline gelmektedir.

Türkçenin yabancı dil olarak öğretilmesi çok köklü bir geçmişe sahiptir. Türkçe öğretilmeye başlandığı zamanlardan bu yana yabancı dil olarak Türkçe öğretimi odaklı birçok eser ortaya konmuştur.

Türkiye'de 1950 yılından sonra Türkçenin yabancı dil olarak öğretilmesi ile ilgili üniversitelerde çeşitli çalışmalar yapılmıştır. Gazi ve Ankara üniversiteleri başta olmak üzere birçok üniversitenin bünyesinde Türkçe Öğretim Merkezleri (TÖMER) kurulmuş ve bu merkezlerde kullanılmak üzere Türkçe öğretim setleri hazırlanmıştır (Göçer, 2009, s. 1301).

Yabancı dil öğretiminde dört temel beceri olan okuma, dinleme, yazma ve konuşmanın geliştirilmesi amaçlanmaktadır. Bu doğrultuda hem Türkçe öğretim setlerinde hem de derslerde bu becerilerin geliştirilmesine yönelik birçok çalışma yapılmaktadır. Bu çalışmalarda genellikle halka ait olan ve halkın mahsulleri olan anlatımlara yer verilmiştir. Çünkü dili öğrenecek kişinin dili kalıcı bir şekilde öğrenmesi ancak bu örnekler vasıtasıyla sağlanabilir. Öğrenciler masallar aracılığıyla hem dilbilgisi yapısını daha kalıcı öğrenmekte hem de kültür aktarımı gerçekleşmektedir (Kaplan ve Doğru, 2017, s. 9-17).

Dil öğretiminde kültürel öğelerin aktarılmasının ne kadar önemli bir husus olduğu yukarıda yapılan tanımlardan da anlaşılmaktadır. Yabancı dil öğretiminde dil öğretiminin yanında kültür aktarımı konusuna da gereken önem verilmelidir. Aksi hâlde öğrenci o dili tam anlamıyla öğrenmemiş olacaktır. Bu doğrultudan yola çıkılarak *Yeni Hitit Türkçe Öğretim Seti*'nde kullanılan halk bilimi ve halk edebiyatı unsurları çeşitli açılardan ele alınarak incelenmiştir.

1. Problem Durumu

Son yıllarda gerek örgün eğitim kurumları gerek uluslararası diğer kurum ve kuruluşlar yabancı dil öğretimi konusuna büyük önem vermektedirler. Dil bir iletişim aracı olmanın yanında milletin en önemli kültürel unsuru ve o kültürün taşıyıcısıdır. Dolayısıyla dili öğrenilen milletin kültürü de öğrenilmelidir. Yabancı dil öğretiminde öğrencilerin dört temel becerisini geliştirmeye yönelik çeşitli kaynaklar oluşturulmuştur. Yabancı dil öğretiminde özellikle yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde sınıflarda kullanılan ders materyallerinde Türk kültürünü yansıtan unsurların kullanımı çok önemli bir husustur. Dolayısıyla *Yeni Hitit Yabancılar İçin Türkçe Öğretim Seti*'nde Türk kültürünü yansıtan halk bilimi ve halk edebiyatı unsurlarına yeterince yer verilip verilmediğini tespit etmek bu çalışmanın çıkış noktası olmuştur.

2. Çalışmanın Amacı

Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde sınıflarda kullanılan ders materyallerinde yer alan okuma metinleri, dinleme metinleri ve diğer çeşitli etkinlikler, Türkçe öğrenenlerin temel dil becerilerini geliştirmesinin yanında Türk halkının kültürünü ve yaşayışını da öğrencilere sezdirmelidir. Bu çalışmanın amacı *Yeni Hitit Yabancılar İçin Türkçe Öğretim Seti*'nin ders kitaplarında yer alan metinlerde ve diğer etkinliklerde yer alan halk bilimi ve halk edebiyatı unsurlarını tespit etmek ve bu çalışma ile yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde kullanılmak üzere oluşturulacak ders materyallerinde halk bilimi ve halk edebiyatı unsurları konusuna dikkat çekmektir.

3. Çalışmanın Önemi

Bir yabancı dil öğrenmek o dil aracılığıyla iletişim kurmak demektir. Ancak sadece iletişim kurmak amacıyla öğrenilen dil konuşmacıya fazla bir şey kazandırmayacaktır. İnsanların içinde yaşadıkları ortamın kültürleri birbirinden farklıdır. Dolayısıyla yabancı dil öğrenenler dilini öğrendiği milletin kültürü hakkında fikir sahibi olmalıdır. Bu durum hem dil öğrenen kişinin insanlarla iletişimini kolaylaştıracak hem de oluşabilecek yanlış anlaşılmalara ortadan kaldıracaktır. Dolayısıyla dil öğretilirken o dile ait kültür unsurlarının da öğretilmesi konusuna önem verilmelidir (Çakır, 2011, s. 250). Bu çalışma ile *Yeni Hitit Yabancılar İçin Türkçe Öğretim Seti*'nde kullanılan halk bilimi ve halk unsurları ortaya çıkarılmıştır. Bu çalışma yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde kullanılmak üzere ders materyalleri üretenlere yol gösterici olacaktır. Ayrıca öğreticilerin ders sırasında öğrencilerin dört temel dil becerilerini geliştirmek için kullandıkları materyallerin yanında Türk kültürünü yansıtan materyallerin oluşturulmasına katkı sağlaması açısından önemlidir.

4. Çalışmanın Sınırlılıkları

Bu çalışma *Yeni Hitit Yabancılar İçin Türkçe Öğretim Seti*'nin *Yeni Hitit 1* (A1-A2), *Yeni Hitit 2* (B1) ve *Yeni Hitit 3* (B2-C1) ders kitaplarında kullanılan halk bilimi ve halk edebiyatı unsurlarının incelenmesi ve değerlendirmesi ile sınırlıdır.

Yabancı dil öğretimi üç ana seviyeden oluşmaktadır. Bunlar temel seviye (A1-A2), orta seviye (B1-B2) ve ileri seviye (C1-C2) olarak gruplanır. Yabancı dil öğrenen öğrenciler, dil seviyelerine göre bazı yeterliliklere sahiptir. "Temel seviyedeki A1 öğrencileri anlamı özümseyebilmesi için uzun duraklamalarla yapılan çok yavaş ve dikkatli *sesletilmiş* konuşmayı takip edebilir. Konuşmanın yavaş ve anlaşılır biçimde yapılması koşuluyla günlük hayatta karşılaşılan aşına olduğu konularla ilgili somut bilgileri tanıyabilir. A2 öğrencileri ise açık ve yavaş bir şekilde *sesletilmesi* koşuluyla somut türden ihtiyaçlarını karşılayabilecek kadar anlayabilir. Açık ve yavaş bir şekilde *sesletilmesi* koşuluyla en öncelikli alanlar ile ilgili öbekleri ve ifadeleri anlayabilir" (Diller İçin Avrupa Ortak Başvuru Metni: Öğrenme, Öğretme ve Değerlendirme Tamamlayıcı Cilt, 2021, s. 52).

5. A1 ve A2 Kitabında Kullanılan Halk Bilimi ve Halk Edebiyatı Unsurları

Birinci ünite *tanışma*, *selamlaşma*, *hoşça kal*, *hoş bulduk*, *hoş geldiniz*, *tokalaşmak* gibi Türk kültürüne ait ifade ve davranışlara yer verilmiştir. Bu kelimeler anlatılırken sınıfta canlandırmalar yapılmaktadır. Bu canlandırmalarla Türk kültürü yansıtılmaktadır. Bu bağlamda yukarıdaki dilek cümleleri halk bilimi ile ilişkilendirilebilir (Kurt vd., 2010, s. 8-19).

İkinci ünite *Günlük Hayat* adlı bölümde Türk yemek kültüründen, Türk radyo programlarından, saatlerden ve Türk televizyon programlarından bahsedilerek Türk günlük yaşantısı hakkında ipuçları verilmiştir (Kurt vd., 2010, s. 20-31). Bu bölümde yabancı dil olarak Türkçe öğrenenlere Türklerin günlük yaşantısı, gelenek ve göreneklere hakkında bilgi verilmiştir. Buradan hareketle yabancı dil olarak Türkçeyi öğrenen kişi Türklerin günlük yaşantısı ve gelenekleri hakkında fikir edinmiş olacaktır.

Üçüncü ünite *Yakın Çevremiz* başlığıyla öğrencilere akrabalık bildiren kelimeler aktararak Türk kültüründeki akrabalık ilişkileri öğrencilere canlandırmalarla yansıtılmaktadır. Ayrıca bu bölümde Türk şehirlerine ve mimari yapısına yer verilerek halk bilimi unsurlarına değinilmiştir (Kurt vd., 2010, s. 32-43). Bu durum da yine halk biliminin konusuna girmektedir. Bu halk bilimi özellikleri öğretim elemanına bağlı olarak öğrenciye aktarılabilir.

Dördüncü ünite *Zaman Geçiyor* başlığı yer almaktadır. Burada geçmişte yaşanan bazı olaylara yer verilmiştir. Bazı sanatçıların hayatlarına ve radyo gelişimi gibi birçok konuya yer verilerek tarihi gelişimleri konu edinmiştir (Kurt vd., 2010, s. 44-55). Bu bölümde halk bilimi unsurlarına çok az yer verilmiştir.

Beşinci ünite *Afiyet Olsun* adlı bölüm yer almaktadır. Bu bölümde Türklere ait yemek tarifleri, alışveriş gibi konulara yer verilmiştir. Devamında ise Türkiye'deki mağazaların açılış ve kapanış saatleri ve insanların alışveriş

kültürü hakkında birtakım ipuçları verilmiştir (Kurt vd., 2010, s. 56-67). Bu durum da Türklerin alışveriş kültürü ile ilişkilendirilebilir, alışverişte dikkat edilmesi gereken hususların öğretim elemanına bağlı olarak öğrenciye aktarımı sağlanabilir

Altıncı ünite *Bürokrasi Her Yerde* adlı bölümde Türk yönetim şekli hakkında bilgi verilmiştir. Bu bölümde elektrik faturası, su faturası, öğrenci kimlik kartı, basın kartı gibi materyaller kullanılarak Türk bürokrasisi ve Türklerin yaşamı hakkında bilgi verilerek halk bilimi unsurlarına değinilmiştir (Kurt vd., 2010, s. 68-79).

Yedinci ünite *Gelecekte Bir Gün* bölümü yer almaktadır. Bu bölümde Türk düşünlerine değinilmiştir. Kız isteme törenlerinde kahve içme, gelin alma gibi kültürel âdetlerden bahsedilmiştir (Kurt vd., 2010, s. 80-91). Bu durumlar da yine halk biliminin yabancılara Türkçe öğretimindeki katkısıyla açıklanabilir.

Sekizinci ünite *Rivayet Odur Ki* başlığı yer almaktadır. Bu bölümde Türk efsanelerine, ilk Türk yazıtlarına, ilk Türk devletlerine ve Türk magazin haberlerine yer verilmiştir. Ayrıca Kapadokya, Balıkesir, Çanakkale gibi şehirlerin tarihi gelişimlerini konu edinerek halk bilimi unsurları yansıtılmıştır. Bu bölümde karşımıza ilk olarak 92. sayfada *Kırmızı Başlıklı Kız, Kül Kedisi ve Pamuk Prenses* masalları çıkmaktadır. (Kurt vd., 2010, s. 92-103). Bu masal örnekleri Türk kültürünün yanında uluslararası edebi eserlerden de yararlandığını göstermektedir. Bu masallar vasıtasıyla öğrenci hem öğrenilen geçmiş zamanı pekiştirmekte hem de masallardaki formel ifadeleri öğrenmektedir. Bunun yanında öğrenilen geçmiş zamanın masallardaki fonksiyonu da sezdirilmektedir

Dokuzuncu ünite *Farklı Dünyalar* başlığını taşımaktadır. Bu bölümde Hindistan, Japonya, Hollanda, Brezilya, Almanya, Rusya ve ABD'nin halk bilimi unsurları ile Türk halk bilimi unsurlarına yer verilmiştir. Ünitinin devamında *Erkekler Mars'tan Kadınlar Venüs'ten* adlı metinde Türk kadınları ve Türk erkekleri kendilerini anlatmışlardır. (Kurt vd., 2010, s. 104-115). Bu durumu da halk edebiyatı ile açıklamak mümkündür

Onuncu ünite *Medya* başlığı yer almaktadır. Bu bölümde Türk haber kültürüne, Türk dizi kültürüne ve Türk gazetelerine yer verilerek Türk halk bilimi unsurları yansıtılmaya çalışılmıştır. Ayrıca TRT'nin tarihi gelişimi ve yayın akışı hakkında bilgiler verilerek halk bilimi unsurları desteklenmeye çalışılmıştır (Kurt vd., 2010, s. 116-127). Bu bölümde öğretim elemanları öğrencilere Türk film ve dizileri izleterek halk bilimi unsurlarının kalıcı hâle gelmesini sağlayabilir

On birinci ünite *Sağlıklı Bir Yaşam* bölümü yer almaktadır. Bu bölümde Türk aktarlardan çokça bahsedilmiştir. 139. sayfada yer alan metinde Türklerin şifalı olduğuna inandıkları bitkiler konu edinmiştir. Devamında Türklerin güzellik hilelerini konu edinen bu bölümde halk bilimi unsurlarından yararlanılmıştır (Kurt vd., 2010, s. 128-139).

Son olarak on ikinci ünite *Yolculuk* ismini taşımaktadır. Türk şehirlerine, Türk kültürüne, Türk gezi yazılarına yer verilmiştir (Kurt vd., 2010, s. 140-151). Türk yolculuk kültürü tanıtılmıştır. Yola çıkmadan önce alınması gerekenler bu metin üzerinde konu edilmiştir. Bu metinler de halk bilimi unsurları ile bağdaştırılabilir.

Yabancılara Türkçe öğretiminde seviyeler ilerledikçe öğrencilerin hem anlama hem de kültürel öğeleri fark etme duyuları gelişmektedir. Dolayısıyla orta seviyedeki kitaplarda yer alan halk bilimi ve halk edebiyatı unsurları yoğunlaşmaktadır. Orta seviye kitaplar incelendiğinde temel seviyeye göre daha fazla kültürel unsurlara yer verildiği görülmüştür. Orta Seviyedeki B1 öğrencileri, "kısa anlatılar da dâhil olmak üzere işte, okulda, serbest zaman etkinliklerinde vs. düzenli olarak karşılaşılan aşına meseleler hakkında açık standart dil veya aşına olduğu bir ağızla anlatılan ana noktaları anlayabilir. B2 öğrencileri Kişisel, sosyal, akademik veya mesleki yaşamda normal bir şekilde karşılaşılan hem aşına olan hem de aşına olmayan konularda ister canlı ister yayın olsun, standart dili veya aşına olduğu bir ağız anlayabilir" (Diller İçin Avrupa Ortak Başvuru Metni: Öğrenme, Öğretme ve Değerlendirme Tamamlayıcı Cilt, 2021, s. 52).

6. B1 Kitabında Kullanılan Halk Bilimi ve Halk Edebiyatı Unsurları

Kitapta ilk olarak birinci ünite *İş Dünyası* adlı okuma parçası yer almaktadır. (Kurt vd., 2010, s. 6-17). Bu metinde işsizlikten, Türk istihdam koşullarından ve Türk genç nüfusunun enerjisinden bahsedilmiştir. Bu ünite Türk çalışma kültürüne ait unsurlara yer verilmiştir.

İkinci ünite *Şimdi Spor Zamanı* adlı okuma parçasında Türk spor kültürü konu edinmiştir (Kurt vd., 2010, s. 18-29). Türk milletine ait olan gülle ve güreş sporlarının tarihi gelişimini konu edinerek Türkçe öğrenenlere Türk spor kültürü hakkında bilgi verilmiştir. Türk takımları ile ilgili videolara yer verilerek Türk halk bilimi unsurları yansıtılmaya çalışılmıştır.

Üçüncü ünite *Hayaller Gerçek Olsa* adlı metinde soyut ve somut kavramlar ele alınmıştır. 33. sayfada *Bir Kartal Masalı* adlı hikâyeden yararlanılarak Türk köy yaşantısı hakkında bilgiler verilmiştir. Bu unsurlara ek olarak hikâyenin sonundaki kelime listesinde yer alan *kararlı olmak, sabırlı olmak, emek vermek ve pes etmemek* gibi kalıp ifadeler de

halk edebiyatı kavramı içerisinde değerlendirilen bir başka türdür. Ünitenin devamında yer alan *Hayatımda Keşke Yok* adlı metinde *diline dolamak* ve *kulak asmamak* gibi deyimler kullanılmıştır. Bu deyimler vasıtasıyla öğrenci bir konuyu sürekli tekrarlamak anlamına gelen *diline dolamak* deyimini ve sözlerine önem vermemek anlamına gelen *kulak asmamak* deyimini öğrenir (Kurt vd., 2010, s. 30-41). Bu bölümde hikâye ve deyimler kullanılarak halk bilimi unsurlarından yararlanılmıştır.

Bu Yıl Moda Ne başlığını taşıyan dördüncü ünite *Anadolu'da Giyim* adlı metin ile başlamaktadır. Bu metinde Anadolu halkının geleneksel giysileri, kültüre özgü giyim tarzlarından bahsedilmiştir. Anadolu giyiminin önemli halk bilimi unsurlarından olan kasket, yemeni, oya ve desenin kullanımları anlatılmıştır (Kurt vd., 2010, s. 42-53). Bu şekilde öğrencilere Anadolu kültürü yansıtılarak sezdirilmeye çalışılmıştır. Bunlar flaş kartlar ile gösterilerek daha kalıcı hâle getirilebilir. Ünitenin devamında Türkiye'de alışveriş ile ilgili bilgi verilerek Türk alışveriş kültürüne değinmiştir. Alışveriş konulu diyaloglar verilerek veya bu diyaloglar öğrenciler tarafından canlandırılarak daha sağlam bir kültür aktarımı sağlanabilir.

Beşinci ünite *Eğitim Şart* başlığını taşımaktadır. *Öğrenmeyi Öğrenmek* adlı dinleme anlama metniyle karşımıza çıkan *zaman aşımına uğramak*, *hayata atılmak*, *ayak uydurmak* gibi kalıp ifadeler dikkatimizi çekmektedir. Bu tür ifadeler öğrencinin soyut düşünme yetisini kazanmasının yanında Türk dilinin inceliklerini de öğrenmesini sağlamaktadır. Burada da yine dil öğretiminde halk edebiyatının kültür aktarımındaki önemi bir kez daha ortaya çıkmaktadır. Ünitenin devamında *Bütün Kurslar Benim İçin* adlı metinde *altını üstüne getirmek*, *başının etini yemek* gibi deyimlere yer verilmesi Türk halk edebiyatının Türkçe öğretimindeki yararlarının en başında gelmektedir (Kurt vd., 2010, s. 54-65).

Altıncı ünite *Estetik ve Yaratıcılık* başlığıyla başlamaktadır. Bu üniteye Türk sanat yapısından, Türk dansından, Türk tiyatrosundan bahsedilmiştir. Ünitenin devamında *Anadolu Ateşi* metniyle bale, modern dans ve dansın diğer tiplerini sentezleyerek dünyaya kültürel şölen sunmakta olan Anadolu Ateşi'nin mitolojik ve kültürel tarihini konu edinmiştir (Kurt vd., 2010, s. 66-77). Bu metinde Türk halk edebiyatı ve Türk halk bilimi unsurları yansıtılmıştır.

Yedinci ünite *İcatlar ve Mucitler* başlığını almıştır. Bu üniteye okuma ve dinleme metinleri dünya kültürü ile ilgili olup çeşitli teknolojik araçları ve eşyaları konu edinmiştir. Ünitenin sonlarına doğru TUBİTAK hakkında kapsamlı bilgi verilmektedir. *Muhteşem Buluşlar* adlı metinde *çok parlak fikirler buldum* ifadesi halk edebiyatının kalıp ifadelerindedir (Kurt vd., 2010, s. 78-89).

Tabiat Ana başlığını taşıyan sekizinci üniteye Van kedisi hakkında bilgi verilmiştir. Yöresel bir sembol olan Van kendisi, halk kültürünü yansıtmaktadır. Ünitenin devamında *Piknik Zamanı* adlı metinde Türk piknik kültürü tanıtılmıştır. Pikniğe giderken alınması gerekenler ve iş bölümü bu metinde üzerinde durulan konulardır. Ünitenin sonunda yer alan *sudan ucuz, iki gözü iki çeşme*, *imdadına yetişmek* ve *enine boyuna düşünmek* gibi deyimler vasıtasıyla öğrenci birçok halk bilimi unsuru hakkında bilgi edinir (Kurt vd., 2010, s. 90-101).

Sinema Dünyası başlığını taşıyan dokuzuncu ünite *Dünden Bugüne Sinema* metni ile Türk sineması hakkında bilgi verilerek Türk kültürü filmler aracılığıyla sezdirilmeye çalışılmıştır (Kurt vd., 2010, s. 102-113). Öğrencilere Türk filmleri izletilerek hem okuma anlama hem de dinleme anlama becerileri geliştirilebilir. Türk filmlerinde geçen gelenek ve görenekler, halk bilimi unsurları ve Türk yaşantısı daha kalıcı bir şekilde aktarılabilir.

İster İnan İster İnanma başlığını taşıyan onuncu üniteye mitoloji kavramından yararlanılmıştır. İnsanoğlunun evrendeki yerini ve yaşantısını aktararak Türk toplumunun eski çağlarda ne şekilde yaşadığı, evrendeki olay ve olguları ne şekilde algıladığı metin üzerinden verilmeye çalışılmıştır. Güneşin doğup batması, mevsimlerin yaşanması gibi durumlar Türk toplumunun kavramlarıyla açıklanmaya çalışılmıştır. Böylelikle öğrencilere Türklerin eski çağlardaki yaşayışları da yansıtılmaya çalışılmıştır. Ünitenin devamında *Binlerce Hırafe* adlı metin karşımıza çıkmaktadır. (Kurt vd., 2010, s. 114-125). Bu metinde Türk kültüründe insanların şans veya şanssızlık getirdiğine inandığı bazı eşya, bitki ve hayvanlardan bahsedilmiştir. Bu durum da halk biliminin kültür aktarımına olan katkısıyla açıklanabilir. Onuncu üniteye yer alan bu unsurların halk bilimi ve halk edebiyatının yabancılara Türkçe öğretiminde ve kültür aktarımında çok önemli bir husus olduğunun bir başka ispatıdır. Ünitenin devamında yer alan *Anadolu'nun Sırları* başlığı altında Nemrut Dağı ve Derinkuyu gibi yapılar görselleriyle birlikte verilmiştir. Bu vasıta ile öğrencide oluşan merak duygusu öğrenciyi bu yöreyi görmeye itecek ve bu yöreye ait kültür unsurlarını da tanımasını sağlayacaktır. *Bugün Bayram* başlığıyla başlayan on birinci üniteye Türklere ait dini ve milli bayramlar tanıtılıp Türklere ait bayram âdetleri anlatılmıştır. Metnin en dikkat çekici tarafı dini bayramlardaki gelenekleri çok güzel işlermesidir. Metni okuyup anlayan öğrenci farkında olmadan Türkiye'de bayramların nasıl kutlandığını, Türk âdetlerini ve geleneklerini de öğrenmiş olacaktır. Dolayısıyla öğrencinin bu kazanımında Türk halk biliminin önemli bir etkisi vardır. Ünitenin devamında *Ah Nerede O Eski Bayramlar* adlı metinde Türklere ait özel günler ve bu özel

günlerdeki kutlamalar anlatılmıştır (Kurt vd., 2010, s. 126-137). Bu durum da yine halk bilimi ile ilişkilendirilebilir. Anneler günü, babalar günü, milli bayramlar, doğum günleri gibi özel günler anlatılmıştır. Türklerin bu bayramları ve özel günleri neden kutladığını ve bu kutlamaların önemi aktarılarak çeşitli bayram diyaloglarıyla öğrencilere sezdirilmeye çalışılmıştır.

On ikinci ünite *İnsana Dair* başlığıyla başlayarak devamında *Ben Böyleyim Kim Akıllı Kim Deli* vb. konular işlenmiştir (Kurt vd., 2010, s. 138-149). Bu bölümde Türk halk bilimi unsurlarına yer verilmemiştir.

B1 kitabında ele alınan bu unsurlar halk bilimi ve halk edebiyatı örnekleri olarak açıklanabilir. Bu unsurların fazlalığı Türk kültürünün zengin alt yapısından kaynaklanmaktadır. Bu unsurlar sayesinde Türk kültürü sezdirilmekte, Türkçe öğrenmekte olan öğrencilerin Türk kültürü ile ilgili bilgi sahibi olması sağlanmaktadır.

İleri seviyedeki halk bilimi ve halk edebiyatı unsurlarını vermeden önce C1-C2 seviyelerinde öğrenim gören bir öğrencinin hangi kazanım ve yeterliğe sahip olduğunu belirtmekte fayda vardır. İleri seviyedeki C1 öğrencileri "Ara sıra bazı ayrıntıları -özellikle ağız aşına değilse- doğrulamaya ihtiyaç duysa bile kendi alanı dışındaki soyut ve karmaşık konular hakkında uzayan söylemi takip edebilecek kadar anlayabilir. Üslubundaki geçişleri fark edip takdir ederek çok çeşitli deyimli ifadeleri ve gündelik anlatımı tanıyabilir. Anlaşılır biçimde yapılandırılmadığında ve ilişkiler açıkça belirtilmeyip yalnızca ima edildiğinde bile uzayan söylemi takip edebilir. C2 öğrencileri ister canlı ister yayın olsun, doğal hızında sunulan her türlü dili neredeyse kolayca anlayabilir" (Diller İçin Avrupa Ortak Başvuru Metni: Öğrenme, Öğretme ve Değerlendirme Tamamlayıcı Cilt, 2021, s. 52).

7. B2 ve C1 Kitabında Kullanılan Halk Bilimi ve Halk Edebiyatı Unsurları

Kitabın ilk ünitesinde Aziz Nesin'in *Şimdiki Çocuklar Harika* adlı okuma metni dikkatimizi çekmektedir. Bu metinde *laf işitmek, havaya girmek, hoşuna gitmek, nutku tutulmak, akli ermek, kaşlarını çatmak, gülmekten kırılmak, pot kırmak ve yüz kızarmak* gibi kalıp ifadeler kullanılmıştır. Ünitenin devamında karşımıza çıkan *Âşık Veysel'in Dostlar Beni Hatırlasın* şiiriyle Türk edebiyatı ve Türk şiiri unsurlarına yer verilmiştir. Devamında *Üçüncü Şahsın Şiiri* ile Türk şiir geleneği sezdirilmiştir. Ünitenin sonunda yer alan *Beyaz Gemi* adlı hikâyede soyut kavramlar ele alınmış ve öğrencilerin hayal güçlerine katkı sağlanmıştır (Kurt vd., 2010, s. 6-17). Halk bilimi unsurlarından olan bu şiirler, hikâyeler ve kalıp sözlerle yabancılara Türk şiiri ve Türk şairi hakkında bilgi verilerek Türk şiir kültürü sezdirilmeye çalışılmıştır. Öğretici öğrencilere bu şiirleri ezberletip daha kalıcı hâle getirebilir.

İkinci üniteye geçtiğimizde *Yaşadıkça* adlı bölümde karşımıza Cahit Sıtkı Tarancı'nın *Gençlik Böyledir* adlı şiiri çıkmaktadır. Bu şiir Türk şiirini ve Türk şiirindeki ifadeleri anlatması açısından önemlidir. Türk kültürüne ait olan saygı ve sevgi duygusu öğrencilere yansıtılmaya çalışılmıştır. Devamında karşımıza çıkan *Aşk mı İhanet mi* adlı metinde *tomurcuklanmak, filizlenmek, heyecanlanmak* gibi kalıplaşmış sözcüklere yer verilmiştir. Bu unsurların hepsini halk bilimi ve halk edebiyatı ile açıklamak doğru olacaktır. Daha sonra Can Yücel'in *Her Şey Sende Gizli* adlı dinleme parçası ile *hatırlamak, gülebilmek, hasret kalmak, çırpınmak, hissetmek* gibi kalıplaşmış sözcüklerin kullanımını hakkında bilgi verilmiştir. Ayrıca seslendirme ile şiirdeki duygu sezdirilmeye çalışılmıştır. Ünitenin sonunda yer alan *İhtiyar Delikanlı* metninde *taş çıkarmak, kestirmek* deyimlerinin anlamları öğrencilere metin aracılığıyla verilmiştir (Kurt vd., 2010, s. 18-29).

Üçüncü üniteye baktığımızda karşımıza *Korkularımız* adlı bölüm çıkmaktadır. Yine bu üniteye yer alan *kendini durduramamak, kontrolden çıkmak, çok korkmak, endişelenmek, içi içini yemek, kendini tutmak, kendini kaybetmek, ödü kopmak* gibi kalıp ifadeler halk edebiyatının ve halk biliminin aracı rolünün devam ettiğinin kanıtıdır (Kurt vd., 2010, s. 30-41). Bu bölümde deyimlere ve kalıp ifadelerle çokça değinilmiştir. Nitekim bu ifadelerin yabancı dil öğretiminde yadsınamaz bir yeri vardır. Öğrenciler bu sözler vasıtasıyla Türk kültüründeki birikimi kavrayabilmektedir.

Dünya Mutfakları başlığını taşıyan dördüncü üniteye bizi çeşitli yemek tarifleri karşılamaktadır. Devamında Türk yemek kültüründe önemli bir yeri olan *Hünkâr Beğendi* yemeğinin tarifi verilmektedir (Kurt vd., 2010, s. 42-53).

Deyim ve atasözlerinin kültür aktarımındaki yeri tartışılmazdır. Atasözleri ve deyimler bir milletin kültür birikimini gelenek ve göreneklerini yansıtan ve o milletin yaşayışı hakkında bilgi veren söz varlıklarıdır. Yabancı dil öğretiminde önemli bir yeri vardır. Bu bağlamda 45. sayfada karşımıza çıkan *damak tadına hitap etmek, iştahını kabartmak, ağzına layık olmak, mideye indirmek* deyimleriyle kültür birikimimiz yansıtılmıştır. Devamında *Dünyanın Dansı* adlı bölümde halk oyunlarının başında gelen zeybek oyunu anlatılmıştır. Ünitenin sonunda Anadolu giyimi hakkında bilgi verilmiştir. Bu durumu da halk bilimi ile ilişkilendirmek mümkündür.

Paranın Ne Önemi Var başlığını taşıyan beşinci bölümde karşımıza çıkan *aza kanaat etmeyen çoğu hiç bulamaz, azıcık aşım kaygısız başım, ak akçe kara gün içindir* atasözleri ile Türk halk edebiyatı kavramlarına değinilmiştir.

Bu atasözlerin anlamı verilerek öğrencilere Türk kültürü sezdirilmiştir. Devamında karşımıza Türk parası hakkında resimler ve bilgiler çıkmaktadır. Öğretim elemanı sınıfta bu para birimlerini anlatan görsellere yer vermelidir. *Ah Bir Zengin Olsam* adlı metinde ise *enine boyuna düşünmek, iş işten geçmek* gibi deyimlere yer verilmiştir (Kurt vd., 2010, s. 54-65). Ünitenin sonunda Türk su tüketimi, elektrik tüketimi, ulaşımı, yemekleri, giyimi, alışverişi hakkında geniş bilgilere yer verilmiştir. Bunlar da halk bilimi dâhilinde düşünülebilir.

Dil ve İletişim başlığını taşıyan altıncı ünite ana dili ile ilgili açıklama yapıldıktan sonra içinde dil kelimesi geçen *Tatlı dil yılanı deliğinden çıkarır, bıçak yarası geçer dil yarası geçmez, dilin kemiği yoktur, bir dil bir insan* atasözleri açıklanmıştır. Bu unsurlar halk bilimi ve halk edebiyatına örnek olarak değerlendirilebilir. *İkinci Dilim Türkçe* adlı metinle öğrencinin Türkçeyi daha kalıcı bir şekilde öğrenmesi ve Türk dil gramerini pekiştirmesi sağlanmıştır. Türkçeyi öğrenme amacı, Türkçe öğrenme sırasında yaşadığı ilginç durumlar, Türkçeyi öğrenirken yaşadığı güçlükler ve Türkçeyi öğrenmek isteyenlere öneriler öğrencilere sorularak ve bu konular hakkında kompozisyonlar yazmaları istenerek öğrencilerin hem konuşma hem de yazma becerileri geliştirilebilir. Metnin devamında işaret dili de konu edinmiştir. Yabancı dil öğretiminde işaret dili iletişimde çok önemlidir. Öğretim elemanı işaret dilini, jest ve mimiklerini çok iyi kullanmalıdır. Ünitenin sonunda *dümen yapmak, kıvrırmak, kazık yemek, boşlamak, makaraya almak, pergelleri açmak, kem küm etmek, abayı yakmak* gibi argo sözleri deyimler aracılığıyla öğrencilere verilmiştir. Argo sözleri de bir halk bilimi unsuru olarak ele alınır (Kurt vd., 2010, s. 66-77).

Hadi Beni Güldür başlığını taşıyan yedinci ünite deyimler aracılığıyla Türk mizahına değinilmiştir. *Şaka gibi gelmek, şaka kaldırmak, şakası yok, şakaya vurmak, şaka yollu, şaka maka, eşek şakası, soğuk şaka* gibi kalıplaşmış sözler verilerek Türk mizahında kullanılan bu sözler açıklanmıştır. Öğrencilere bu sözleri hangi durumda kullanmaları gerektiği hakkında bilgi verilebilir. Devamında Türk komedisinin önemli isimlerinden olan Cem Yılmaz'ın stand-up gösterileri ve filmleri konu edinmiştir (Kurt vd., 2010, s. 78-89). Öğretim elemanı sınıfta bu tür videolar izletebilir. Bu videolar hem Türk komedi kültürünü yansıtmaya hem de dersleri eğlenceli bir hâle getirmeye açısından önemlidir. Ünitenin sonlarına doğru fıkra, taklit, bilmece, şaka, anı ve tekerleme ile Türk mizahı pekiştirilmeye çalışılmıştır. Bunlar dinleme anlama şeklinde verilerek öğrencilerin bu konudaki becerileri geliştirilebilir.

Ruhun Gıdası başlığını taşıyan sekizinci ünite de pop, klasik ve arabesk müziği hakkında bilgi verilerek Türk kültüründe müziğin yeri öğrencilere sezdirilmeye çalışılmıştır. Ayrıca müziğin ruhu dinlendirmede işe yaradığını hatta annelerin hamilelik dönemlerine bile fayda sağladığını belirterek açıklanmaya çalışılmıştır (Kurt vd., 2010, s. 90-101). Öğretim elemanı bu ünite de öğrencilere çeşitli müzikleri dinleterek hem dersi daha çekici bir hâle getirebilir hem de Türk müziği kültürünü gerek videolarla gerekse görsellerle öğrencilere sezdirebilir. Sekizinci ünitenin tamamı müzik kültürünü ele almıştır. Türk müzik kültürü ile diğer müzik kültürleri hakkında öğrencilerin bilgilendirilmesi faydalı olacaktır. Ayrıca müzik aletleri anlatılırken bu aletlerin de canlandırmalar dâhilinde gösterilmesi daha kalıcı bir öğretim sağlayacaktır.

Yapı ve Yapım başlığını taşıyan dokuzuncu ünite *Selimiye Cami, Kibele Çeşmesi, Barbaros Anıtı, Taksim Cumhuriyet Anıtı, Akdeniz Heykeli, Güven Anıtı, 50. Yıl Anıtı, Açık Sütun* gibi Türkiye'nin çok önemli mimari yapılarına değinilmiştir. Türk evlerindeki odalar hakkında bilgi verilmiş, geleneksel Türk evlerinin en göze çarpan özelliklerine değinilmiştir. Cumba adı verilen bir kafesi andıran bu bölümler tipik ev mimarisinin köşeli hatlarını oluşturur. Eski Türk evleri Anadolu insanının sosyal ve kültürel tarihinin yansıtan en önemli unsur olmakla beraber yüzlerce yıllık bir süreçte oluşan Türk şehir yapısının ve kültürünün yapı taşlarını oluşturmuştur. Türk halk biliminin önemli unsurlarından olan *Cumba, ambar, sofa, sedir, yüklük, avlu* kavramlarının anlamları verilmiştir (Kurt vd., 2010, s. 102-113). Eski Türk evleri ve yeni Türk evleri karşılaştırılarak halk edebiyatı ve halk bilimi unsurlarına değinilmiştir.

Televizyon başlığını taşıyan onuncu ünite Türkiye televizyon kanalları, Türk televizyon dizileri, yarışmaları ve filmlerine yer veren bu bölümde diğer ülkelerin televizyon programlarıyla Türk televizyon programları karşılaştırılmıştır (Kurt vd., 2010, s. 114-125). Öğretim elemanının sınıfta Türk kültürüne ait dizi, film ve yarışmalar izletmesiyle öğrencilerin hem dinleme anlama hem de konuşma becerileri geliştirilebilir.

On birinci ve on ikinci ünitelerde çeşitli konulara yer verildiği ancak halk bilimi unsurlarına yer verilmediği görülmüştür.

Sonuç

Yeni Hitit 1'de ilk altı ünite A1 seviyesine göre hazırlanmıştır. Son altı ünite ise A2 seviyesine göre hazırlanmış. A2 kısmında rastladığımız halk edebiyatı ve halk bilimi unsurları A1 bölümüne göre oldukça fazladır. Yeni Hitit 2 B1 seviyesine göre hazırlanmış. İkinci kitapta birinci kitaba göre halk edebiyatı ve halk bilimi unsurlarına daha fazla yer verilmiştir. Yeni Hitit 3 B2 ve C1 seviyelerine göre hazırlanmıştır. Yeni Hitit 3 kitabı halk bilimi ve halk

edebiyatı açısından diğer seviyelere göre oldukça zengindir. Bu durum bize, Türkçe öğreniminde seviye ilerledikçe öğrencilerin halk biliminden ve halk edebiyatından yararlanmasının daha da mümkün olduğunu göstermektedir.

Yeni Hitit Türkçe Öğretim Seti'nde yer alan halk bilimi ve halk edebiyatı unsurlarının özellikle Yeni Hitit 1 kitabında beklenen seviyede olmadığı tespit edilmiştir. Halk bilimi ve halk edebiyatı unsurları açısından kitaptaki bölümler ve bu bölümlerde yer alan etkinlikler zenginleştirilebilir.

Kitapta halk edebiyatı türleri arasında kalıp ifadeler deyimler ve atasözlerine çokça yer verilmiştir. Kalıp ifadelere çok yer verilmesi hem öğrencilerin dili daha iyi öğrenmelerini hem de daha kalıcı bir kültür aktarımını sağlamaktadır.

Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde kullanılan materyallerde özellikle ders kitaplarında halk bilimi ve halk edebiyatı unsurlarına yer verilmesi konusu dikkate alınmalıdır. Öğretim elemanı da ders sırasında öğrencilerin dilini öğrendiği milletin kültürünü öğrenmesi için bu konulara yer vermelidir. Halk bilimi ve halk edebiyatının öğrencilerin dili daha kolay ve kalıcı bir şekilde öğrenmesi için ihtiyaç duyulan alanların başında gelmektedir. Unutulmamalıdır ki bir milletin dilini öğrenmek o milletin kültürünü öğrenmekten geçer.

Kısaltmalar

TÖMER: Türkçe Öğretim Merkezi

TUBİTAK: Türkiye Bilimsel ve Teknik Araştırma Kurumu

TRT: Türkiye Radyo Televizyon Kurumu

vb.: ve benzeri

vd.: ve diğerleri

Kaynakça

Çakır, İ. (2011). Yabancı dil öğrenme ortamlarında kültürün rolü. *Milli Eğitim Dergisi*, 41(190), 248-255.

Diller İçin Avrupa Ortak Başvuru Metni: Öğrenme, Öğretme ve Değerlendirme Tamamlayıcı Cilt (2021), Millî Eğitim Bakanlığı. http://ttkb.meb.gov.tr/meb_ıys_dosyalar/2022_01/04144518_CEFR_TR.pdf

Doğru, M. ve Kaplan, H. (2017). Yabancılar Türkçe öğretiminde Türk halkbilimi ve Türk halk edebiyatı unsurlarının kullanımı: İstanbul Türkçe öğretim seti örneği. *Uluslararası Tarih ve Sosyal Araştırmalar Dergisi Tarihin Peşinde*. Ahi Evran Üniversitesi.

Ergin, M. (2005). *Üniversiteler için Türk dili*. Bayrak Basım.

Göçer, A. (2009). Türkiye'de Türkçeyi yabancı dil olarak öğreten öğretmenlerin uygulamalarına yönelik nitel bir araştırma. *Dil Dergisi*, (145), 28-47.

Korkmaz, Z. (2002). Türk diline gönül verenler. *AKÜ Sosyal Bilimler Dergisi*, 4(1), 1-11.

Kurt, C., Aygün, E. N. ve Leblebici, E. (2010), *Yeni Hitit Türkçe öğretim seti*. Ankara Üniversitesi.

Türk Dil Kurumu. (2011). Yayım. Türkçe Sözlük.

Extended Abstract

In the first chapters of the Yeni Hittite 1 book, expressions and behaviors belonging to Turkish culture such as meeting, greeting, goodbye, welcome, welcome, shaking hands are included. In the second unit of the book, under the title of Daily Life, Turkish food, Turkish radio programs and Turkish lifestyle are discussed and elements that reflect Turkish culture are included for those who learn Turkish as a foreign language. In the third unit, the words indicating kinship were transferred to the students under the title of Our Neighborhood, and the students were provided with an idea about the kinship relations in Turkish culture. In the continuation of the unit, it was tried to give information about Turkish architectural structure and culture to the students by giving place to the elements related to Turkish cities and architectural structure. In the fourth unit, under the title of Time Passes, the events in the past, the lives of some artists and the development of the radio are included and it is aimed to inform the students about these issues. In the fifth unit, under the title of "Enjoy Your Bon Appetit", the dishes of the Turkish region were introduced and then it was tried to be perceived by the students by referring to the Turkish shopping culture. In the sixth unit, under the title of "Bureaucracy Everywhere", information about Turkish bureaucracy and Turkish life was given and folklore elements were mentioned. In the seventh unit, Turkish weddings and traditions are discussed under the title of One Day in the Future. In this section, cultural customs such as drinking coffee and receiving a bride in marriage ceremonies are mentioned. These situations can also be explained by the contribution of folklore in teaching Turkish to foreigners. In the eighth unit, Turkish legends, the first Turkish inscriptions, the first Turkish states and Turkish magazine news are included under the title of "Rivayet Odur Ki". In addition, folklore elements were reflected by focusing on the historical developments of cities such as Cappadocia, Balıkesir and Çanakkale. In this section, genres such as fairy tales, legends and anecdotes, which are evaluated with Turkish folk literature, are included. The ninth unit is titled Different Worlds. In this section, folklore elements of India, Japan, Netherlands, Brazil, Germany, Russia and the USA and Turkish folklore elements are included. In the tenth unit, under the title of Media, Turkish news culture and Turkish TV series culture were included and Turkish folklore elements were tried to be reflected. In the eleventh unit, there is a Healthy Life section. Turkish herbalists are mentioned a lot in this section. It is the subject of plants that Turks believe to be medicinal. Afterwards, in this section, which deals with the beauty tricks of the Turks, elements of folklore were used.

Folklore and folk literature elements are included in the book Yeni Hitit 2. In the first unit of this book, the elements of Turkish work culture are included in the reading section called Business World. The Turkish sports culture is the subject of the reading piece called Now is the Time for Sports in the second unit. By discussing the historical development of shot put and wrestling sports belonging to the Turkish nation, information about Turkish sports culture was given to those who learn Turkish. In the third unit, information about Turkish village life was given by making use of the story called Bir Kartal Tale. In addition to these elements, the stereotypical expressions such as being determined, being patient, giving effort and not giving up in the word list at the end of the story are another genre that is evaluated within the concept of folk literature. In the text called "I Wish I Didn't Have a Life in My Life", which is in the continuation of the unit, idioms such as stumbling and not listening are also included in the elements of folklore and folk literature. In the fourth unit titled What is Fashion This Year, the text named Clothing in Anatolia mentions the traditional clothes of the Anatolian people, their culture-specific clothing styles, and the use of cap, Yemeni, lace and pattern, which are important folklore elements of Anatolian clothing. In this way, the students were tried to be perceived by reflecting the Anatolian culture. In the fifth unit, in the text called All Courses for Me, the use of idioms such as messing around and eating your head is one of the primary benefits of Turkish folk literature in teaching Turkish. In the following six, seven, eight, nine, ten and eleventh units, the Turkish art structure, Turkish cinema and Turkish holiday traditions were conveyed to the students through folklore and folk literature elements through various texts and activities.

In the book Yeni Hitit 3, as in the first and second books, reading texts, listening exercises and other activities used in the units, as well as folklore and folk literature elements are included. In the first unit, the elements of folklore and folk literature were touched upon by including stereotypical expressions such as hearing words, getting in the mood, being pleased, being speechless, being stunned, frowning and blushing with the reading text of Aziz Nesin's Today's Children are Wonderful. In the following units, Cahit Sıtkı Tarancı's poem, Youth is Such, and expressions in Turkish poetry and Turkish poetry are included. Afterwards, the intermediary role of folk literature

and folklore is indicated with stereotypical expressions such as not being able to stop oneself, getting out of control, being very afraid, worrying, eating one's heart, restraining oneself, losing oneself, and getting scared. Again, in the continuation, our cultural back ground has been tried to be reflected by sayings such as Sweet tongue pulls the snake out of its hole, the knife wound heals, the tongue wound does not heal, the tongue does not have a bone, a language is like a human, proverbs and idioms such as thinking deeply, getting through work, appealing to the taste buds, whet your appetite.

Çalışmanın yazarı/yazarları "COPE-Dergi Editörleri İçin Davranış Kuralları ve En İyi Uygulama İlkeleri" çerçevesinde aşağıdaki hususları beyan etmiş(ler)dir:

Etik Kurul Belgesi: Bu çalışma için etik kurul belgesi gerekmemektedir.

Finansman: Bu çalışma için herhangi bir kurum veya kuruluştan destek alınmamıştır.

Destek ve Teşekkür: Çalışmanın araştırılması ve yazımı esnasında destek veya fikirlerine başvurulmuş herhangi bir kişi bulunmamaktadır.

Çıkar Çatışması Beyanı: Bu makalenin araştırması, yazarlığı veya yayınlanmasıyla ilgili olarak yazarın potansiyel bir çıkar çatışması yoktur.

Yazarın Notu: Bu çalışma herhangi bir bildiri veya tezden üretilmemiştir.

Katkı Oranı Beyanı: Bu makalenin tüm bölümleri tek bir yazar tarafından hazırlanmıştır.

Ethics Committee Approval: Ethics committee approval is not required for this study.

Funding: No support was received from any institution or organization for this study.

Support and Acknowledgments: There is no person whose support or ideas are consulted during the research and writing of the study.

Declaration of Conflicting Interests: The author has no potential conflict of interest regarding research, authorship or publication of this article.

Author's Note: This study was not produced from any report or thesis.

Author Contributions: All sections of this article have been prepared by a single author.